

医療通訳料について

このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(※)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(※) 厚生労働省保険局医療課通知(平成28年3月4日付 医療課発 0304 第1号 ほか)に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【通訳料徴収する対象】

公的健康保険を利用している患者さんの診療等に際し、医療従事者が医療通訳を必要と判断した場合、または、患者さんが希望した場合。

【通訳料の金額】

1 日あたり 7,700 円(税込)(当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【お支払方法】

自費にて請求いたしますので、医療費にあわせてお支払いください。

【その他の留意事項】

- ・ 通訳料は診療報酬点数に含まれない費用(療養の給付と直接ないサービス)であり、保険診療の対象外となります。
- ・ 通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳(一部言語のみ)もしくは遠隔医療通訳サービスです。
- ・ 通訳料を徴収する対象の範囲は、医師の診察以外で利用した場合も含みます。
- ・ 今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【開始日】

令和8年10月19日

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。



Regarding Medical Interpreter Fees 医療通訳料について

Due to increased costs associated with providing medical interpreting services, the interpreter fee (*) will be revised effective October 19, 2026. We will continue our efforts to ensure an environment where patients can receive medical care with peace of mind. We appreciate your understanding and cooperation.

このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(*)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(*) We are permitted to collect actual expenses incurred on patient request, or when required for medical treatment among additional services not included in the medical treatment fee according to Medical Economics Division of the Health Insurance Bureau, Ministry of Health, Labour and Welfare notification MED0304-1 dated Mar. 4, 2016, and others

(※) 厚生労働省保険局医療課通知(平成28年3月4日付 医療課発 0304 第1号 ほか)に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【Who is affected 対象】

Patients covered by public health insurance for whom a healthcare professional determines the service is necessary, or who request the service themselves.

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【Interpreter fee 通訳料】

7,700 yen per day (tax included) (*equivalent to the actual cost when a remote medical interpreter service is used)

1日あたり 7,700 円(税込) (※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【Payment method お支払い方法】

Interpreter fees are the patient's responsibility and are paid together with medical fees.

自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【Other Notes その他の留意事項】

- Interpreter fees are not included in the medical fee point table (services not directly related to medical care provision) and are not covered by public health insurance.
通訳料は診療報酬点数に含まれない費用(療養の給付と直接関係ないサービス)であり、保険診療の対象外となります。
- Interpreter fees are collected for doctor consultations as well as other times the service is used.
医師の診察以外で利用した場合も含まれます。
- Interpreter fees apply for in-person medical interpreting (available in some languages) and remote medical interpreting services.
通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳(一部言語のみ)もしくは遠隔医療通訳サービスです。
- The interpreter fee may be reviewed in the future depending on operational conditions and other factors. 今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【Start date 開始日】 October 19, 2026 令和8年10月19日

If you have any questions please direct them to the Department of Medical Administration.

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

Hospital Director, National Center for Global Health and Medicine, Japan Institute for Health Security
国立健康危機管理研究機構 国立国際医療センター 院長

关于医疗口译费用 医療通訳料について

由于提供医疗口译服务所需的各项费用有所增加，自 2026 年 10 月 19 日起，本院将调整“口译费”（※）。本院将继续努力为各位患者提供能够安心接受诊疗的医疗环境，敬请理解并予以配合。
このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」（※）を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

（※）根据厚生労働省保険局医療課通知（2016 年 3 月 4 日 医療課発 0304 第 1 号 等），此为诊疗报酬未涵盖的附带服务中，出于患者自身意愿或诊疗工作所需提供的，允许收取相应实际费用的项目

（※）厚生労働省保険局医療課通知（平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 ほか）」に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【対象 対象】

使用公共健康保险的患者中，经医务人员判断有必要者。或有该意愿的患者。
公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【口译费金额 通訳料の金額】

一天 7,700 日元（含税）（※与本院使用远程医疗口译服务时的实际费用相当的金额）

1 日あたり 7,700 円（税込）（※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額）

【付款方式 お支払い方法】

口译费用需自行承担，请在结账时与诊疗费用一并支付。
自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【其他注意事项 その他の留意事項】

- ・口译费未被纳入诊疗报酬点数内（与医疗保险给付无直接关系的服务），属于保险诊疗范围外。
通訳料は診療報酬点数に含まれない費用（療養の給付と直接関係ないサービス）であり、保険診療の対象外となります。
- ・也包括用于医生诊察以外的情形。医師の診察以外で利用した場合も含まれます。
- ・符合翻译费报销条件的，仅限面对面的医疗翻译（仅限部分语言）或远程医疗翻译服务。
通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳（一部言語のみ）もしくは遠隔医療通訳サービスです。
- ・今后可能会根据实际运营情况等，对口译费进行调整。
今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【开始日期 開始日】

2026 年 10 月 19 日

如有任何疑问，请咨询医务室。

注）ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

国立健康危機管理研究機構 国立国際医療中心 院長
国立健康危機管理研究機構 国立国際医療センター 院長

關於醫療口譯費用 医療通訳料について

由於提供醫療口譯服務所需的各項費用有所增加，自 2026 年 10 月 19 日起，本院將調整「口譯費」(*)。本院將繼續努力為各位患者提供能夠安心接受診療的醫療環境，敬請理解並予以配合。

このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(*)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(*) 根據厚生労働省保険局医療課通知（2016 年 3 月 4 日 医療課発 0304 第 1 號 等），此為診療報酬未涵蓋的附帶服務中，出于患者自身意願或診療工作所需提供的，允許收取相應實際費用的項目

(※) 厚生労働省保険局医療課通知（平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 ほか）に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【対象 対象】

使用公共健康保險的患者中，經醫務人員判斷有必要者。或有該意願的患者。

公的健康保險を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【口譯費金額 通訳料の金額】

一天 7,700 日元（含稅）(*與本院使用遠程醫療口譯服務時的實際費用相當的金額)

1 日あたり 7,700 円（税込）(※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【付款方式 お支払い方法】

口譯費用需自行承擔，請在結帳時與診療費用一併支付。

自費にて請求いたしますので、医療費にあわせてお支払いください。

【其他注意事项 その他の留意事項】

- ・口譯費未被納入診療報酬點數內(與醫療保險給付無直接關係的服務)，屬於保險診療範圍外。通訳料は診療報酬点数に含まれない費用（療養の給付と直接関係ないサービス）であり、保険診療の対象外となります。
- ・也包括用於醫生診察以外的情形。医師の診察以外で利用した場合も含まれます。
- ・符合口譯費補助資格的服務，限於面對面的醫療口譯（僅限部分語言）或遠距醫療口譯服務。通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳（一部言語のみ）もしくは遠隔医療通訳サービスです。
- ・今後可能會根據實際運營情況等，對口譯費進行調整。今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【開始日期 開始日】 2026 年 10 月 19 日

如有任何疑問，請諮詢醫事科。

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

國立健康危機管理研究機構 國立國際醫療中心 院長
國立健康危機管理研究機構 國立國際医療センター 院長

의료 통역비에 관하여 医療通訳料について

의료 통역 서비스 제공과 관련된 제반 비용의 증가로 인해 2026 년 10 월 19 일부터 ‘통역비’(※)를 개정합니다. 앞으로도 환자 여러분께서 안심하고 진료를 받으실 수 있는 환경을 제공하기 위해 지속적으로 노력하겠습니다. 여러분의 이해와 협조를 부탁드립니다.

このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(※)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(※) 후생노동성 보험국 의료과 통지(2016 년 3 월 4 일자 의료과발 0304 제 1 호 외)에 따라 진료보수에 포함되지 않는 부대 서비스 중 환자가 희망했거나 진료를 수행하는 데 있어 필요한 실제 비용의 정수가 인정된 것

(※) 厚生労働省保険局医療課通知(平成28年3月4日付 医療課発 0304 第1号 ほか)に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【통역비 징수 대상 通訳料徴収する対象】

공적 건강보험을 이용하는 환자 중 의료 종사자가 통역이 필요하다고 판단한 경우.
또는 환자가 통역을 희망한 경우.

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【통역비의 금액 通訳料の金額】

1 일 7,700 엔(소비세 포함)(※본원이 원격 의료 통역 서비스를 이용할 때의 실제 비용 상당액)

1 日あたり 7,700 円(税込)(当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【납부 방법 お支払い方法】

통역비는 본인 부담 비용이므로, 수납 시 진료비와 함께 납부해 주십시오.

自費にて請求いたしますので、医療費にあわせてお支払いください。

【기타 유의사항 その他の留意事項】

- 통역비는 진료보수 점수에 포함되지 않는 비용(요양의 급여와 직접 관련이 없는 서비스)이며, 보험진료의 대상이 되지 않습니다.

通訳料は診療報酬点数に含まれない費用(療養の給付と直接ないサービス)であり、保険診療の対象外となります。

- 의사의 진찰 외에 통역을 이용한 경우도 포함됩니다. 医師の診察以外で利用した場合も含まれます。

- 통역비 지원 대상은 대면 의료 통역(일부 언어에 한함) 또는 원격 의료 통역 서비스입니다.

通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳(一部言語のみ)もしくは遠隔医療通訳サービスです。

- 향후 운영 상황 등에 따라 통역비를 재검토할 수 있습니다.

今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【시작일 開始日】2026 년 10 월 19 일 令和8年10月19日

궁금한 사항은 원무과에 문의해 주십시오.

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

चिकित्सा दोभासे शुल्क सम्बन्धमा 医療通訳料について

चिकित्सा दोभासे सेवा प्रदान गर्न लाग्ने विभिन्न खर्चहरू बढेको कारण, अक्टोबर १९, २०२६ देखि “दोभासे शुल्क” (※) परिमार्जन गरिनेछ। बिरामीहरूले दुक्क भएर चिकित्सा सेवा प्राप्त गर्न सक्ने वातावरण सुनिश्चित गर्न हामी निरन्तर प्रयासरत रहनेछौं। यस विषयमा तपाईंहरूको समझदारी र सहयोगको लागि हार्दिक अनुरोध गर्दछौं।
 このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(※)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(※) स्वास्थ्य, श्रम तथा कल्याण मन्त्रालय, स्वास्थ्य बीमा ब्यूरो, चिकित्सा मामिला विभागको सूचना (मिति मार्च ४, २०१६, चिकित्सा मामिला विभागले जारी गरेको सूचना नम्बर ०३०४-१ आदि) को आधारमा, चिकित्सा शुल्कमा समावेश नगरिएका अतिरिक्त सेवाहरू मध्ये, बिरामीको इच्छा वा चिकित्सा उपचारका लागि आवश्यक वास्तविक लागत सङ्कलन गर्न अनुमति दिइएको छ।

(※) 厚生労働省保険局医療課通知 (平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 ほか) に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【लक्षित विषय 対象】

सार्वजनिक स्वास्थ्य बीमा प्रयोग गर्ने बिरामीहरूका लागि, चिकित्सा पेसाकर्मीले आवश्यक ठानेको खण्डमा। त्यस्तै बिरामीले इच्छाएको खण्डमा।

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【दोभासे शुल्क 通訳料】

प्रति दिन ७,७०० येन (कर सहित) (※यस अस्पतालको दूर चिकित्सा दोभासे सेवा उपयोग गरेको खण्डमा लाग्ने वास्तविक लागत) 1 日あたり 7,700 円 (税込) (※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【भुक्तानी विधि お支払い方法】

व्याख्या शुल्कलाई खल्लीबाट हुने खर्चको रूपमा गणना गरिन्छ, कृपया भुक्तानीको समयमा आफ्नो चिकित्सा शुल्क सँगै यो पनि तिर्नुहोस्।

自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【टिप्पणी その他の留意事項】

- चिकित्सा शुल्क बिन्दुहरू (चिकित्सा सेवा लाभहरूसँग प्रत्यक्ष रूपमा सम्बन्धित नभएका सेवाहरू) मा व्याख्या शुल्क समावेश गरिएको छैन र बीमा द्वारा कभर गरिएको छैन।

通訳料は診療報酬点数に含まれない費用 (療養の給付と直接関係ないサービス) であり、保険診療の対象外となります。

- चिकित्सकको परामर्श बाहेकका अवसरहरूमा प्रयोग भए पनि समावेश हुन्छ।

通訳料を徴収する対象の範囲は、医師の診察以外で利用した場合も含みます。

- व्याख्या शुल्क व्यक्तिगत चिकित्सा व्याख्या (केवल केही भाषाहरूको लागि) वा टेलिमेडिसिन व्याख्या सेवाहरूमा लागू हुन्छ।

通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳 (一部言語のみ) もしくは遠隔医療通訳サービスです。

- भविष्यको सञ्चालन अवस्था तथा अन्य परिस्थिति अनुसार दोभासे शुल्कको पुनरावलोकन गर्न सकिनेछ।

今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【सुरु मिति 開始日】 अक्टोबर १९, २०२६ 令和8年10月19日

नबुझिएका कुराहरू भएमा, कृपया चिकित्सा कार्यालयमा सम्पर्क गर्नुहोस्।

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စကားပြန်ခကောက်ခံမှုနှင့်ပတ်သက်၍ 医療通訳料について

ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စကားပြန်ခဆောင်မှု ပေးအပ်ရာတွင် ကုန်ကျသည့် အထွေထွေစရိတ်များ မြင့်တက်လာခြင်းကြောင့် ၂၀၂၆ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၁၉ ရက်နေ့မှစ၍ “စကားပြန်ခ” (※) ကို ပြင်ဆင်သတ်မှတ်သွားမည် ဖြစ်ပါသည်။ လူနာများအနေဖြင့် စိတ်ချလက်ချ ဆေးကုသမှုခံယူနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်ကို ဆက်လက်ဖန်တီးပေးနိုင်ရန် ကျွန်ုပ်တို့ ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ပါသဖြင့် နားလည်ပေးမှုနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုအတွက် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

(※) ကျန်းမာရေး၊ အလုပ်သမားနှင့် လူမှုဖူလုံရေးဝန်ကြီးဌာန၊ အာမခံဗျူရို၊ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာဌာန၏ အကြောင်းကြားစာ (၂၀၁၆ ခုနှစ်၊မတ်လ ၄ ရက်နေ့ ရက်စွဲပါ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာဌာနမှ ထုတ်ပြန်ချက် ၀၃၀၄ အမှတ်စဉ် (၁) နှင့် အခြား) ကို အခြေခံ၍ ဆေးကုသစရိတ်တွင် မပါဝင်သည့် တွဲဖက်ဝန်ဆောင်မှုများထဲမှ လူနာ၏ ဆန္ဒအရ သို့မဟုတ် ဆေးကုသမှုကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုအပ်သော အမှန်တကယ်ကုန်ကျစရိတ်ကို ကောက်ခံရန် ကောက်ခံခွင့်ပြုထားသည့် အရာများထဲမှ တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(※)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(※) 厚生労働省保険局医療課通知 (平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 (ほか)) に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【စကားပြန်ခ ပေးဆောင်ရန်အကျိုးဝင်သည့်သူများ 通訳料徴収する対象】

ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးအာမခံကို အသုံးပြုနေသည့် လူနာများအနက်၊ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာဝန်ထမ်းများက လိုအပ်သည်ဟု ဆုံးဖြတ်ပါက သို့မဟုတ် လူနာကာယကံရှင် ကိုယ်တိုင်က တောင်းဆိုမှုရှိလာပါက။

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【စကားပြန်ခကျသင့်ငွေ 通訳料の金額】

တစ်ရက်လျှင် ယန်း ၇,၇၀၀ (အခွန်ပါဝင်ပြီး) (※ ကျွန်ုပ်တို့ဆေးရုံမှနေ၍ အဝေးမှ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စကားပြန်ခဆောင်မှုကို အသုံးပြုသည့်အခါ အမှန်တကယ်ကုန်ကျစရိတ်နှင့် ညီမျှသော ပမာဏ)

1 日あたり 7,700 円 (税込) (※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【ပေးချေရမည့် နည်းလမ်း၊ အခမဲ့ပေးချေမှု】

စကားပြန်ခကို လူနာက ပေးဆောင်ရပါမည်။ ဆေးကုသစရိတ်နှင့်အတူ စကားပြန်အခကြေးငွေကို အတူတကွ ပေးချေပါ။

自費にて請求いたしますので、医療費にあわせてお支払いください。

【အခြားသတိပြုရမည့်အချက်များ၊ အခြားသတိပြုရမည့်အချက်များ】

- စကားပြန်ခသည် ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ အခကြေးငွေများတွင်မပါဝင်သည့်ကုန်ကျငွေ (ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ အကျိုးခံစားခွင့်များနှင့် တိုက်ရိုက်မသက်ဆိုင်သော ဝန်ဆောင်မှု) ဖြစ်သည့်အတွက်၊ ကျန်းမာရေးအာမခံဖြင့်ဆေးကုသမှုတွင် အကျိုးမဝင်ပါ။

通訳料は診療報酬点数に含まれない費用 (療養の給付と直接関係のないサービス) であり、保険診療の対象外となります。

- ဆရာဝန်၏ စမ်းသပ်စစ်ဆေးမှုအပြင် အခြားနေရာများတွင် အသုံးပြုပါကလည်း အကျိုးဝင်ပါသည်။

医師の診察以外で利用した場合も含まれます。

- လူကိုယ်တိုင် ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စကားပြန်ပေးခြင်း (ဘာသာစကားအချို့အတွက်သာ) သို့မဟုတ် အဝေးမှ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စကားပြန်ခဆောင်မှုများအတွက် ဘာသာပြန်ခ ပေးဆောင်ရပါမည်။

通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳 (一部言語のみ) もしくは遠隔医療通訳サービスです。

- အနာဂတ်တွင် လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှုအခြေအနေနှင့် အခြားအခြေအနေများအပေါ် မူတည်၍ စကားပြန်ခကို ပြန်လည်သုံးသပ်ပြင်ဆင်နိုင်ပါသည်။

今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【စတင်သည့်ရက်စွဲ 開始日】 ၂၀၂၆ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၁၉ ရက်နေ့၊ 令和8年10月19日

မရှင်းလင်းသည့် အချက်များရှိပါက ဆေးဘက်ဆိုင်ရာရုံးသို့ စုံစမ်းမေးမြန်းနိုင်ပါသည်။

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

နိုင်ငံပိုင်ကျန်းမာရေး အန္တရာယ်စီမံခန့်ခွဲမှု သုတေသနအဖွဲ့အစည်း၊ နိုင်ငံပိုင်အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာကျန်းမာရေးဌာန၊ ဆေးရုံအုပ်

国立健康危機管理研究機構 国立国際医療センター 院長



Về chi phí dịch vụ phiên dịch y tế 医療通訳料について

Do các chi phí liên quan đến việc cung cấp dịch vụ phiên dịch y tế tăng lên, kể từ ngày 19 tháng 10 năm 2026, Bệnh viện chúng tôi sẽ điều chỉnh “Phí phiên dịch” (*). Chúng tôi sẽ tiếp tục nỗ lực đảm bảo môi trường để Quý bệnh nhân có thể yên tâm khám và điều trị. Kính mong Quý bệnh nhân thông cảm và hợp tác. このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(*)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(*) Căn cứ theo Thông tư của Vụ Y tế, Cục Bảo hiểm, Bộ Y tế Lao động và Phúc lợi Nhật Bản (Thông tư số 0304-1 của Vụ Y tế, Bộ Y tế Lao động và Phúc lợi xã hội Nhật Bản ban hành ngày 04/03/2016, v.v...), các dịch vụ kèm theo không thuộc bảng giá dịch vụ y tế mà bệnh viện được phép thu chi phí thực tế phát sinh theo yêu cầu của bệnh nhân hoặc cần thiết cho quá trình khám chữa bệnh.

(※) 厚生労働省保険局医療課通知（平成28年3月4日付 医療課発 0304 第1号 ほか）に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【Đối tượng áp dụng phí phiên dịch 通訳料徴収する対象】

Áp dụng đối với bệnh nhân có sử dụng bảo hiểm y tế quốc gia, trong trường hợp nhân viên y tế xác định là cần sử dụng phiên dịch, hoặc bệnh nhân có yêu cầu sử dụng phiên dịch.

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【Phí phiên dịch 通訳料の金額】

7.700 yên/ngày (đã bao gồm thuế)

(*Tương ứng với chi phí thực tế khi bệnh viện sử dụng dịch vụ phiên dịch y tế từ xa)

1 日あたり 7,700 円 (税込) (※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【Phương thức thanh toán お支払い方法】

Chi phí sẽ được tính vào chi phí tự chi trả, vui lòng thanh toán cùng với chi phí khám chữa bệnh tại thời điểm làm thủ tục thanh toán.

自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【Các lưu ý khác その他の留意事項】

- Phí phiên dịch là chi phí không bao gồm trong chi phí khám chữa bệnh (dịch vụ không liên quan trực tiếp đến điều trị) và không được bảo hiểm y tế công cộng chi trả.
通訳料は診療報酬点数に含まれない費用（療養の給付と直接ないサービス）であり、保険診療の対象外となります。
- Áp dụng cả trong trường hợp sử dụng phiên dịch ngoài phần khám của bác sĩ.
医師の診察以外で利用した場合も含まれます。
- Phí dịch thuật áp dụng cho dịch vụ phiên dịch y tế trực tiếp (chỉ áp dụng cho một số ngôn ngữ nhất định) hoặc dịch vụ phiên dịch y tế từ xa.
通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳（一部言語のみ）もしくは遠隔医療通訳サービスです。
- Trong tương lai, phí phiên dịch có thể được xem xét điều chỉnh tùy theo tình hình vận hành và các yếu tố khác. 今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【Ngày bắt đầu 開始日】 Ngày 19 tháng 10 năm 2026 令和8年10月19日

*Nếu có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên hệ với phòng Hành chính y tế để được hỗ trợ.

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

Viện An ninh Sức khỏe Nhật Bản (JIHS) Trung tâm Y tế Quốc tế Quốc gia Giám đốc Bệnh viện
国立健康危機管理研究機構 国立国際医療センター 院長

Mengenai Biaya Penerjemahan Medis 医療通訳料について

Sehubungan dengan meningkatnya berbagai biaya terkait penyediaan layanan penerjemahan medis, mulai 19 Oktober 2026, kami akan melakukan penyesuaian terhadap biaya penerjemah (*).

Kami akan terus berupaya untuk menyediakan lingkungan yang aman dan nyaman bagi pasien dalam menerima layanan medis. Kami mohon pengertian dan kerja sama Anda.

このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(※)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(*) Kami diizinkan untuk mengumpulkan biaya aktual yang dikeluarkan atas permintaan pasien, atau ketika diperlukan untuk perawatan medis di antara layanan tambahan yang tidak termasuk dalam biaya perawatan medis sesuai dengan pemberitahuan MED0304-1 dari Divisi Ekonomi Kesehatan Badan Asuransi Kesehatan, Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja, dan Kesejahteraan, tertanggal 4 Maret 2016, dan lainnya.

(※) 厚生労働省保険局医療課通知(平成28年3月4日付 医療課発 0304 第1号 ほか)に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【Individu sasaran 対象】

Pasien yang ditanggung oleh asuransi kesehatan publik yang layanan kesehatannya dianggap perlu oleh tenaga kesehatan profesional, dan atas permintaan pasien.

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【Biaya penerjemah 通訳料】

7.700 yen per hari (termasuk pajak) (*setara dengan biaya aktual saat menggunakan layanan penerjemah medis jarak jauh)

1 日あたり 7,700 円 (税込) (※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【Metode pembayaran お支払い方法】

Biaya jasa penerjemah menjadi tanggung jawab pasien dan dibayarkan bersamaan dengan biaya medis. 自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【Catatan Lainnya その他の留意事項】

- Biaya jasa penerjemah tidak termasuk dalam tabel tarif biaya medis (layanan yang tidak langsung terkait dengan penyediaan perawatan medis) dan tidak ditanggung oleh asuransi kesehatan publik. 通訳料は診療報酬点数に含まれない費用(療養の給付と直接関係ないサービス)であり、保険診療の対象外となります。
- Biaya penerjemah dikenakan untuk konsultasi dokter serta pada waktu-waktu lain ketika layanan tersebut digunakan. 医師の診察以外で利用した場合も含まれます。
- Biaya penerjemahan berlaku untuk layanan penerjemahan medis tatap muka (hanya untuk bahasa tertentu) atau layanan penerjemahan medis jarak jauh. 通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳(一部言語のみ)もしくは遠隔医療通訳サービスです。
- Biaya penerjemah dapat ditinjau kembali di kemudian hari, tergantung pada kondisi operasional dan faktor lainnya. 今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【Tanggal mulai 開始日】

19 Oktober 2026 令和8年10月19日

Jika Anda memiliki pertanyaan, silakan arahkan pertanyaan tersebut ke Departemen Administrasi Medis.

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

เกี่ยวกับค่าธรรมเนียมล่ามทางการแพทย์ 医療通訳料について

เนื่องจากค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการให้บริการล่ามทางการแพทย์เพิ่มขึ้น ทางโรงพยาบาลจึงจะปรับอัตราค่าธรรมเนียมล่าม (*) ตั้งแต่วันที่ 19 ตุลาคม 2569 เป็นต้นไป ทั้งนี้ โรงพยาบาลจะยังคงมุ่งมั่นในการจัดสภาพแวดล้อมที่เอื้อให้ผู้ป่วยสามารถเข้ารับบริการทางการแพทย์ได้อย่างมั่นใจ และสบายใจ จึงขอความเข้าใจและความร่วมมือจากทุกท่านในการชำระค่าธรรมเนียมล่าม

このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(*)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(*) เราได้รับอนุญาตให้เรียกเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงตามคำร้องขอของผู้ป่วย หรือเมื่อจำเป็นต้องใช้บริการทางการแพทย์นอกเหนือจากบริการเสริมอื่นๆ ที่ไม่ได้อยู่ในค่าธรรมเนียมการรักษาพยาบาล ตามประกาศกองเศรษฐกิจการแพทย์ สำนักงานประกันสุขภาพ กระทรวงสาธารณสุข แรงงาน และสวัสดิการ MED0304-1 ลงวันที่ 4 มีนาคม 2559 และอื่นๆ

(※) 厚生労働省保険局医療課通知(平成28年3月4日付 医療課発 0304 第1号 ほか)」に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【ใครได้รับผลกระทบ 対象】

ผู้ป่วยที่ได้รับความคุ้มครองจากประกันสุขภาพของรัฐ ซึ่งผู้ประกอบการวิชาชีพด้านการแพทย์พิจารณาว่าบริการนั้นจำเป็น และตามคำขอของผู้ป่วย 公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【ค่าล่าม 通訳料】

7,700 เยนต่อวัน (รวมภาษี) (*เทียบเท่ากับค่าใช้จ่ายจริงเมื่อใช้บริการล่ามทางการแพทย์ทางไกล)

1 日あたり 7,700 円 (税込) (※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【วิธีการชำระเงิน お支払い方法】

ค่าล่ามเป็นความรับผิดชอบของผู้ป่วยและชำระร่วมกับค่ารักษาพยาบาล

自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【หมายเหตุอื่นๆ その他の留意事項】

- ค่าบริการล่ามไม่ได้รวมอยู่ในตารางค่าบริการทางการแพทย์

(เนื่องจากเป็นบริการที่ไม่เกี่ยวข้องโดยตรงกับการรักษาพยาบาล) และไม่อยู่ในความคุ้มครองของประกันสุขภาพภาครัฐ 通訳料は診療報酬点数に含まれない費用(療養の給付と直接関係ないサービス)であり、保険診療の対象外となります。

- มีการเก็บค่าธรรมเนียมล่ามสำหรับการปรึกษาแพทย์ รวมถึงในกรณีอื่นๆ ที่ใช้บริการล่ามด้วย 医師の診察以外で利用した場合も含まれます。
- มีค่าธรรมเนียมการล่ามสำหรับบริการล่ามทางการแพทย์แบบพบหน้า (เฉพาะบางภาษาเท่านั้น) หรือบริการล่ามทางไกลผ่านระบบโทรศัพท์ 通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳(一部言語のみ)もしくは遠隔医療通訳サービスです。
- ในอนาคต ค่าธรรมเนียมล่ามอาจมีการทบทวนตามสภาพการดำเนินงานและปัจจัยอื่น ๆ 今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【วันที่เริ่มต้น 開始日】

19 ตุลาคม 2569 令和8年10月19日

หากมีข้อสงสัยใด ๆ โปรดติดต่อแผนกบริหารการแพทย์

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

চিকিৎসা দোভাষী ফি সম্পর্কে 医療通訳料について

চিকিৎসা দোভাষী সেবা প্রদানের সঙ্গে সংশ্লিষ্ট বিভিন্ন ব্যয় বৃদ্ধি পাওয়ায়, ১৯ অক্টোবর ২০২৬ থেকে “দোভাষী ফি” (*) সংশোধন করা হবে। রোগীরা যাতে নিশ্চিতভাবে চিকিৎসা সেবা গ্রহণ করতে পারেন, সেই পরিবেশ নিশ্চিত করার জন্য আমরা ভবিষ্যতেও সর্বাত্মক প্রচেষ্টা চালিয়ে যাব। এ বিষয়ে আপনাদের বোঝাপড়া ও সহযোগিতা কামনা করছি।

このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(※)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(*) 8月2016年3月4日付 厚生労働省医務課通知(平成28年3月4日付 医療課発 0304 第1号 ほか)に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行に必要な実費を徴収することが認められているもの

【কারা আক্রান্ত 対象】

জনস্বাস্থ্য বীমার আওতাভুক্ত রোগী যাদের জন্য একজন স্বাস্থ্যসেবা পেশাদার প্রয়োজনীয় পরিষেবা নির্ধারণ করেন, এবং রোগীর অনুরোধের ভিত্তিতে।

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【অনুবাদক ফি 通訳料】

প্রতিদিন ৭,৭০০ ইয়েন (কর অন্তর্ভুক্ত) (*রিমোট মেডিকেল ইন্টারপ্রেট সার্ভিস ব্যবহারের ক্ষেত্রে প্রকৃত খরচের সমপরিমাণ)
 1 日あたり 7,700 円 (税込) (※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【পেমেন্ট পদ্ধতি お支払い方法】

অনুবাদক ফি রোগীর দায়িত্ব এবং এটি চিকিৎসা ফি-র সাথে একত্রে প্রদান করা হয়।

自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【অন্যান্য নোট その他の留意事項】

- অনুবাদকদের ফি চিকিৎসা ফি পয়েন্ট তালিকায় অন্তর্ভুক্ত নয় (সেবাগুলি সরাসরি চিকিৎসা সেবা প্রদানের সাথে সম্পর্কিত নয়) এবং এটি পাবলিক হেলথ ইনসুরেন্সের আওতায় পড়ে না।
 通訳料は診療報酬点数に含まれない費用(療養の給付と直接関係ないサービス)であり、保険診療の対象外となります。
- ডাক্তার পরামর্শের জন্য এবং অন্যান্য সময়ে সেবা ব্যবহারের ক্ষেত্রে দোভাষীর ফি আদায় করা হয়।
 医師の診察以外で利用した場合も含まれます。
- শরীরে চিকিৎসা সংক্রান্ত দোভাষী পরিষেবা (শুধুমাত্র নির্দিষ্ট কিছু ভাষার জন্য) অথবা টেলিমেডিসিন দোভাষী পরিষেবার ক্ষেত্রে দোভাষী ফি প্রযোজ্য।
 通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳(一部言語のみ)もしくは遠隔医療通訳サービスです。
- ভবিষ্যতে পরিচালন পরিস্থিতি এবং অন্যান্য বিষয়ের ওপর নির্ভর করে দোভাষী ফি পুনর্বিবেচনা করা হতে পারে।
 今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【শুরু করার তারিখ 開始日】

১৯ অক্টোবর ২০২৬ 令和8年10月19日

যদি আপনার কোনো প্রশ্ন থাকে, অনুগ্রহ করে সেগুলো চিকিৎসা প্রশাসন বিভাগে পাঠান।

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

Sobre as taxas de interpretação médica 医療通訳料について

Devido ao aumento dos diversos custos relacionados com a prestação de serviços de interpretação médica, a partir de 19 de outubro de 2026, a “Taxa de intérprete” (*) será revista. Continuaremos a empenhar-nos em garantir um ambiente em que os pacientes possam receber cuidados médicos com tranquilidade e segurança. Agradecemos a sua compreensão e colaboração. このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(*)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(※) Com base no Aviso do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar, Departamento de Seguros de Saúde, Divisão de Serviços Médicos (datado de 4 de março de 2016, Aviso da Divisão de Serviços Médicos nº 0304-1, etc.), serviços auxiliares não incluídos nas taxas médicas para os quais é permitida a cobrança dos custos reais quando solicitado pelo paciente ou necessário para a realização do tratamento médico.

(※) 厚生労働省保険局医療課通知(平成28年3月4日付 医療課発 0304 第1号 ほか)に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【Indivíduos-alvo 対象】

Para pacientes cobertos pelo seguro de saúde público, quando considerado necessário pelos profissionais de saúde ou a pedido do paciente.

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【Taxa de intérprete 通訳料】

¥7.700 por dia (incluindo impostos) (equivalente ao custo real incorrido quando nosso hospital utiliza um serviço de interpretação médica remota)

1 日あたり 7,700 円(税込) (※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【Método de pagamento お支払い方法】

Isso será cobrado como uma taxa privada, portanto, por favor, pague no momento do pagamento junto com a taxa de consulta.

自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【Outras observações その他の留意事項】

• As taxas de interpretação são custos não incluídos na tabela de preços médicos (serviços não diretamente relacionados com a prestação de cuidados médicos) e, por isso, não são cobertas pelo seguro.

通訳料は診療報酬点数に含まれない費用(療養の給付と直接関係ないサービス)であり、保険診療の対象外となります。

• Os serviços elegíveis para o reembolso de honorários de interpretação são a interpretação médica presencial (apenas em alguns idiomas) ou a interpretação médica à distância.

通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳(一部言語のみ)もしくは遠隔医療通訳サービスです。

• Isso inclui casos em que foi usado para outros fins que não uma consulta médica.

医師の診察以外で利用した場合も含まれます。

• A taxa de intérprete poderá ser revista no futuro, dependendo das condições operacionais e de outros fatores. 今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【Data de início 開始日】19 de outubro de 2026 令和8年10月19日

Em caso de dúvidas, entre em contato com o Departamento de Registros Médicos.

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。



Acerca de los honorarios de los intérpretes médicos 医療通訳料について

Debido al aumento de los diversos costos relacionados con la prestación de servicios de interpretación médica, a partir del 19 de octubre de 2026 se revisarán los honorarios del intérprete (*). Seguiremos esforzándonos por garantizar un entorno en el que los pacientes puedan recibir atención médica con tranquilidad. Agradecemos su comprensión y colaboración.

このたび医療通訳サービス提供に係る諸経費の増加に伴い、令和8年10月19日より「通訳料」(*)を改定いたします。引き続き安心して診療を受けていただける環境の確保に努めてまいりますので、ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

(*) Se nos permite cobrar los gastos reales incurridos a petición del paciente, o cuando sea necesario para el tratamiento médico, entre los servicios adicionales no incluidos en la tarifa del tratamiento médico, de acuerdo con la notificación MED0304-1 de la División de Economía Médica de la Oficina del Seguro Médico, Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar, de fecha 4 de marzo de 2016, y otras.

(※) 厚生労働省保険局医療課通知(平成28年3月4日付 医療課発 0304 第1号 ほか)」に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【A quiénes afecta 対象】

Pacientes cubiertos por el seguro médico público para los que un profesional sanitario determine que el servicio es necesario, y a petición del paciente.

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【Honorarios del intérprete 通訳料】

7700 yenes al día (impuestos incluidos) (*equivalente al costo real cuando se utiliza un servicio de interpretación médica a distancia)

1 日あたり 7,700 円 (税込) (※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【Forma de pago お支払い方法】

Los honorarios del intérprete corren a cargo del paciente y se pagan junto con los honorarios médicos. 自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【Otras notas その他の留意事項】

- Los honorarios de los intérpretes no están incluidos en la tabla de tarifas médicas (servicios no relacionados directamente con la prestación de atención médica) y no están cubiertos por el seguro médico público.

通訳料は診療報酬点数に含まれない費用(療養の給付と直接関係ないサービス)であり、保険診療の対象外となります。

- Se cobran honorarios de intérprete por las consultas médicas, así como por otras ocasiones en las que se utiliza el servicio. 医師の診察以外で利用した場合も含まれます。
- Los honorarios de interpretación se aplican a los servicios de interpretación médica presencial (solo en algunos idiomas) o a los servicios de interpretación médica a distancia. 通訳料の対象となるのは、対面の医療通訳(一部言語のみ)もしくは遠隔医療通訳サービスです。
- Los honorarios del intérprete podrán revisarse en el futuro en función de las condiciones operativas y otros factores. 今後の運用状況等により、通訳料の見直しを行う場合がございます。

【Fecha de inicio 開始日】19 de octubre de 2026 令和8年10月19日

Si tiene alguna pregunta, diríjase al Departamento de Administración Médica.

注) ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。